

Е.И. Порунцова
Военно-космическая академия
им. А.Ф. Можайского, Санкт-Петербург

ПРИМЕРЫ ЗАДАНИЙ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КАРТЫ МИРА ПРИ ОБУЧЕНИИ ГЛАГОЛАМ ДВИЖЕНИЯ С ПРИСТАВКАМИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ (УРОВЕНЬ ТРКИ 1)

Аннотация. В статье рассматривается система упражнений для формирования грамматической компетенции по теме «Глаголы движения с приставками» при обучении русскому языку как иностранному студентов высших учебных заведений. При работе с грамматическим материалом опора идёт на ассоциации, размещение и воображение. Описанные упражнения формируют у обучающихся грамматическую компетенцию уровня владения языком ТРКИ-1.

Ключевые слова: глаголы движения с приставками, ассоциация, грамматическая компетенция, модель, коммуникативная задача.

E.I. Poruntsova
Military space academy Named after
A.F. Mozhaysky, St. Petersburg

TASKS WITH THE USE OF THE WORLD MAP FOR TEACHING THE VERBS OF MOTION WITH PREFIXES AT THE LESSONS OF RKI (TRKI 1 LEVEL)

Abstract. The article considers the system of exercises for the formation of grammatical competence on the subject «Verbs of Motion with Prefixes» while teaching Russian as a foreign language to students of higher educational establishments. During the work with grammatical material we rely on associations, placement and imagination. The exercises described in the article form the grammatical competence of language proficiency – TRKI-1.

Key words: verbs of motion with prefixes, association, grammatical competence, model, communicative task.

В своей предыдущей статье я писала о материалах по теме «Глаголы движения без приставок», которые появились в моей практике преподавания РКИ за предыдущий год. В этот раз мне хотелось бы коснуться темы «Глаголы движения с приставками» и рассказать о возможных упражнениях по этой теме с использованием карты мира. Выбор карты как опорного материала неслучаен. Ещё в Древней Греции было сделано открытие,

что «воспоминания человека тесно связаны с местом» [5, с. 39]. В книгах о работе памяти отмечается, что основными элементами запоминания являются ассоциации, размещение и воображение [3]. Использование карты, включение в работу воображения и ассоциаций помогает лучше запомнить материал занятия: усвоение проходит легче и интереснее.

Первое задание, описанное ниже, имеет целью формирование грамматической компетенции построения устного рассказа с использованием глаголов движения с приставками совершенного и несовершенного вида. Обучающиеся учатся использовать нужный глагол для выражения определенного видового значения и значения движения, ставить после него подходящий предлог и ставить в форму нужного падежа следующие за предлогом существительные и прилагательные. Это задание можно предложить обучающимся на этапе финального закрепления материала, когда эта тема уже была введена и закреплена системой лексико-грамматических упражнений.

Задание 1

Вы посещаете три страны. Ваше путешествие наполнено приключениями. В каждой стране с Вами происходят интересные события. Расскажите о своей поездке, следуя инструкции, используя слова-стимулы и своё воображение. Используйте в вашем рассказе на каждую страну по три глагола движения из разных групп карточек. Вы можете перемещаться по стране.

Цель

Научиться строить монологическое повествование с использованием глаголов движения с приставками.

Дополнительная подготовка

Перед выполнением задания можно посмотреть фотографии и прочитать небольшие тексты, кратко рассказывающие о странах, в которых по заданию мысленно побывают обучающиеся. Такое чтение и просмотр альбомов и фотографий поможет активизировать воображение перед выполнением задания.

Подготовить пять групп карточек с глаголами движения с приставками. На карточках первой группы пишутся глаголы, образованные от глаголов «идти/ходить», на карточках второй группы – глаголы, образованные от глаголов «ехать/ездить» и т. д. На отдельном листке выдается написанное задание.

У каждого обучающегося или у группы обучающихся, выполняющих задание вместе, должна быть довольно объёмная карта мира с указанием стран и их столиц, океанов, морей, наиболее крупных рек.

Хорошо, если при выполнении задания обучающиеся могли бы использовать картинки и фотографии из книг или интернета, на которых была бы изображена страна, в которой они сейчас находятся.

После объяснения задания каждой группе/

обучающемуся даётся 10 минут для обсуждения и построения плана путешествия. Если задание даётся целой группе, отвечающие чередуются. Формальная игровая цель – составить рассказ о своём путешествии интереснее других групп.

Ситуация (начальная)

Вы находитесь в Бразилии на стадионе.

Речевые стимулы

Виды транспорта: самолёт, корабль, лодка, плот, машина, велосипед, поезд, метро, автобус, лыжи.

Бразилия – футбол – мяч – Атлантический океан.

Франция – Париж – Лувер – сыр – Диснейленд.

Австралия – Сидней – кенгуру – паук.

Исландия – горы – снег – водопады.

Великобритания – Лондон – туман – мост.

Россия – Байкал – остров – рыба.

Для пяти групп карточек с глаголами

Въехать/въезжать, выехать/выезжать, поехать/поездить, приехать/приезжать, уехать/уезжать, заехать/заезжать, подъехать/подъезжать, отъехать/отъезжать, доехать/доезжать, объехать/объезжать, проехать/проезжать, приехать/приезжать, переехать/переезжать.

Войти/входить, выйти/выходить, пойти/походить, прийти/приходить, уйти/уходить, подойти/подходить, отойти/отходить, дойти/дойти, обойти/обходить, пройти/проходить, перейти/переходить [1].

Вбежать/вбегать, выбежать/выбегать, побежать/побегать, прибежать/прибегать, убежать/убегать, забежать/забегать, подбежать/подбегать, отбежать/отбегать, добежать/добежать, оббежать/оббегать, пробежать/пробежать, перебежать/перебегать, сбежаться/сбегаться, разбежаться/разбегаться.

Поплыть/поплавать, приплыть, уплыть, заплыть, подплыть, отплыть, доплыть, оплыть, проплыть, переплыть.

Влететь/влетать, вылететь/вылетать, полететь/полетать, прилететь/прилетать, улететь/улетать, залететь/залетать, подлететь/подлетать, отлететь/отлетать, долететь/долетать, облететь/облетать, пролететь/пролетать, перелететь/перелетать, слететься/слетаться (о птицах), разлететься/разлетаться (о предметах в значении «разбиться»), о птицах).

Инструкция

1 Скажите, где вы сейчас находитесь, покажите это место на карте. Расскажите об этом месте (1-2 предложения). Если необходимо, используйте слова-стимулы.

2 Возьмите три карточки с глаголами движения. Расскажите, где вы бывали в этой стране, что видели, какие приключения с вами случились. Используйте слова-стимулы и выбранные глаголы движения с приставками СВ в форме прошедшего времени для выражения

законченного, однократного действия с сохранением результата и глаголы НСВ в форме прошедшего времени для выражения значения процесса, многократности, аннулированности результата [4].

3 Скажите, куда вы поедете дальше, используя подходящий глагол движения в форме будущего времени. Назовите время, транспорт, страну.

4 Каждый обучающийся или группа обучающихся рассказывает о посещении одной страны, после чего следующая группа рассказывает свою историю.

Примерный рассказ

Слова-стимулы: Австралия – Сидней – кенгуру – паук.

1 Сейчас мы находимся в Сиднее в Австралии. Австралия – это большая страна, в которой люди говорят по-английски. В Австралии много красивых гор, пляжей и интересных городов. Один наш друг не захотел ехать с нами в Австралию, потому что он боится пауков и не любит кенгуру.

2 **Взяты три карточки с глаголами движения: подъехать/подъезжать, пробежать/пробежать, вылететь/вылетать.**

Мы прилетели в Сидней на самолёте. Мы вышли из самолёта и заказали такси. Когда мы **подъезжали** к гостинице на такси, мы видели берег океана, потому что наша гостиница находится недалеко от него. Мы любим бегать. На следующий день вечером мы решили немного побегать по парку Сиднея. Мы вышли из дома и **побежали**. Мы пробежали 4 километра и вернулись домой. Потом мы захотели поехать по стране. Мы купили билет на самолет и **вылетели** из Сиднея в соседний город. Там мы познакомились с новыми друзьями. Они посоветовали нам поехать в Токио, потому что они недавно побывали в этом городе и им очень понравилось.

3 Через три дня мы поплывем в Токио на корабле.

4 **Один обучающийся или группа заканчивает на некоторое время свой рассказ и слушает других.**

Описанное выше задание активизирует в памяти и закрепляет основные значения глаголов движения с приставками. Если, выполняя его, обучающиеся отклоняются от заданной схемы его выполнения и если рамки задания мешают им полностью выразить уже появляющийся собственный замысел путешествия, можно разрешить им рассказать их историю так, как им захочется (исключить пункт 2), но обязательно с использованием глаголов движения обоих видов в нужных значениях.

Задание может быть упрощено или усложнено в зависимости от уровня владения языком обучающихся, от имеющегося в распоряжении времени выполнения задания и от целей и задач обучения. Возможно выполнение этого задания с

рассказом только об одной стране без тоекратно-го перемещения из одного государства в другое. В таком случае в рассказе не будет задействована форма глаголов движения СВ будущего времени. Обязательное использование трёх глаголов с полученных карточек делает задание более сложным. Можно обойтись без этого условия и разрешить использовать любые глаголы движения с приставками СВ и НСВ.

Для формирования грамматической компетенции использования глаголов движения в конкретном значении можно использовать следующие задания. Второе задание направлено на формирование умения использовать глаголы движения НСВ с приставками в значении процесса, который прерывается новым действием, выраженным глаголом СВ, или сопровождается вторым продолжающимся во времени действием, выраженным глаголом НСВ. Третье задание – на формирование умения использовать глаголы движения НСВ с приставками в значении многократности действия. Это задание менее творческое, чем первое. Предполагается использование образца – модели, по которой будет строиться основное высказывание. Творческая свобода проявляется здесь в самостоятельном выборе страны, в кратком рассказе о стране, в выборе ситуации и действий, о которых повествуется.

Задание 2

*Вы побывали в трёх разных местах. Расскажите, что с вами произошло в пути по модели, покажите страну или географический объект (море, река, горы, океан) на карте: Я путешествовал по Египту. Когда я **подъезжал** (НСВ) на машине к пустыне, я увидел (СВ) верблюда (может быть и глагол НСВ).*

*В первом предложении «отрабатывается» глагол **путешествовать**, глаголы движения без приставок НСВ двойного направления действия (плавать, ездить, ходить) и глаголы СВ с приставкой по- (поплавать, поехать, полетать), обозначающие движение в разных направлениях, ограниченное по времени.*

Цель

Научиться использовать глаголы движения НСВ с приставками в значении процесса, который прерывается новым действием, выраженным глаголом СВ, или сопровождается вторым продолжающимся во времени действием, выраженным глаголом НСВ.

Дополнительная подготовка

Карточки с глаголами движения с приставками и карта мира.

Речевые стимулы

Виды транспорта: самолёт, корабль, лодка, плот, машина, велосипед, поезд, метро, автобус, лыжи.

Путешествовать, ходить, ездить, плавать, походить, поплавать и т.д.

Египет – пустыня – верблюды.

Глаголы движения НСВ с приставками.

Образец

*Я плавал по Белому морю. Когда я **подплывал** (НСВ) на моторной лодке к островам, птицы всегда летали над моей головой.*

Примерный ответ без рассказов о странах

*Я путешествовал по Египту. Когда я **подъезжал** (НСВ) на машине к пустыне, я **увидел** (СВ) верблюда. Я поехал по России. Когда я **проезжал** (НСВ) мимо Байкала, я **восхитился** (СВ) его красотой. Я плавал по Тихому океану. Когда **подплывал** (НСВ) к Японии, начался ураган.*

Задание 3

Выберите профессию: бизнесмен, путешественник, фотограф, альпинист, моряк. Вы часто путешествуете и бываете в одних и тех же странах. Расскажите, какие события повторяются, когда вы приезжаете, подплываете, прилетаете, заезжаете в одно и то же место. Покажите это место на карте. Расскажите о нём (2-3 предложения).

Цель

Научиться использовать глаголы движения НСВ с приставками в значении многократности действия.

Дополнительная подготовка

Карточки или таблицы с глаголами движения с приставками и карта мира.

Речевые стимулы

Профессии, связанные с частыми путешествиями: бизнесмен, путешественник, фотограф, альпинист, моряк, артист, певец, музыкант.

Глаголы движения НСВ с приставками.

Образец главного предложения

*Каждый раз, когда Иван **приезжает** в Бразилию, он фотографирует бразильские фестивали.*

Примерный рассказ

*Иван работает фотографом. Каждый раз, когда Иван **приезжает** в Бразилию, он фотографирует бразильские фестивали. Они проходят несколько раз в год. Бразилия – это большая красивая страна, в которой люди очень хорошо играют в футбол, любят петь и танцевать.*

Выше описанные задания направлены на закрепление и отработку всех значений глаголов движения с приставками (№ 1) и отдельных значений (№ 2, 3) этих глаголов. Эти задания выполняются с использованием карты мира для активизации страноведческих знаний учащихся. Они формируют у обучающихся грамматическую компетенцию уровня владения языком ТРКИ-1: «наличие представлений о видах глаголов движения <...> с приставками и особенностях их употребления в предложении» [2, с. 74]. Кроме того, в коммуникативные задачи монологической речи при говорении входит рассказ о путешествии. Эти задания позволяют выполнить и эту задачу.

Список литературы

- 1 Антонова В. Е., Нахабина М. М., Толстых А. А. Дорога в Россию : учебник русского языка (первый уровень) : в 2 т. – Т. I. – Санкт-Петербурга, 2013.
- 2 Глазунова О. И. Программа по русскому языку как иностранному. Уровни А1 – С2. Основной курс. Фонетика. Лексика. Грамматика. Аудирование. Чтение. Говорение. Письмо. – Москва, 2017.
- 3 Матвеев С. Феноменальная память. Методы запоминания информации. – Москва, 2013.
- 4 Скеорцова Г. Л. Использование видов глагола в русском языке. – Москва, 2001.
- 5 Смирнова О. А. Самоучитель по развитию памяти. – Ростов на Дону, 2015.

References

- 1 Antonova V. E., Nahabina M. M., Tolstyh A. A. DorogavRossiyu: uchebnikrusskogoyazyka (pervyjuroven'). V 2 t. T. I. – SPb., 2013.
- 2 Glazunova O. I. Programma po russkomu yazyku kak inostrannomu. Urovni A1 – C2. Osnovnoj kurs. Fonetika. Leksika. Grammatika. Audirovanie. CHtenie. Govorenie. Pis'mo. – M., 2017.
- 3 Matveev S. Fenomenal'naya pamyat'. Metody zapominaniya informacii. – M., 2013.
- 4 Skvorcova G. L. Upotreblenie vidov glagola v russkom yazyke. – M., 2001.
- 5 Smirnova O. A. Samouchitel' po razvitiyu pamyati. – Rostov n/D., 2015.